

## في حالة الطوارئ

Im Notfall  
In case of emergency

اتصل في حالة الطوارئ برقم 110. تحت هذا الرقم تتصل بالشرطة مباشرة بالمجان وفي كل وقت.

Wählen Sie in Notfällen die 110. Sie erreichen unter dieser Nummer die Polizei in Deutschland kostenlos und jederzeit.

Call the emergency number 110. This is the phone number of the police in Germany. The police can be reached around the clock. The call is free.



اعداء  
Angriff  
Attack



طبيب  
Arzt  
Doctor



سرقة  
Diebstahl  
Theft



حريق  
Feuer  
Fire

اذكر اسمك واسم المكان الذي تتواجد فيه حاليا. ذكر الشيء الذي حصل.



Nennen Sie Ihren Namen und den Ort, an dem Sie sich gerade befinden. Sagen Sie was passiert ist.

Give your name and the place where you are currently staying. Tell what happened.



### Herausgeber:

Landeskriminalamt Sachsen  
Neuländer Straße 60  
01129 Dresden  
Telefon 0351 855 2309  
Telefax 0351 855 2390  
E-Mail:  
praevention.lka@polizei.sachsen.de  
www.polizei.sachsen.de

### Redaktion:

Landeskriminalamt Sachsen  
Zentralstelle für  
polizeiliche Prävention

### Druck:

Union Druckerei Dresden GmbH

### Redaktionsschluss:

15. April 2016

### Hinweis:

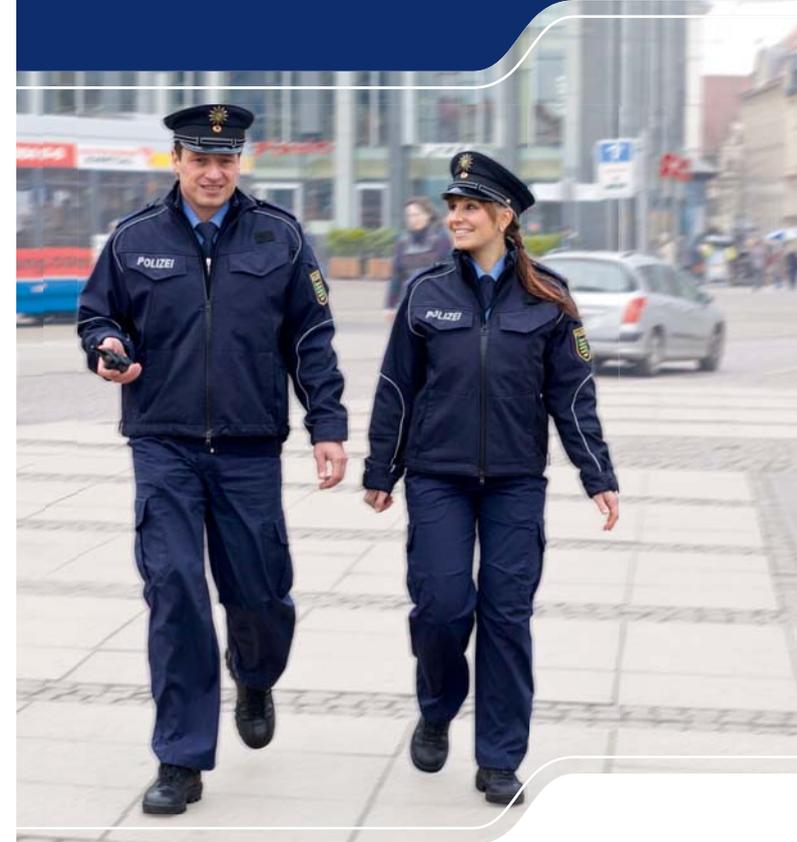
Redaktionell bearbeiteter Nachdruck der Polizei Hamburg

### Copyright:

Diese Veröffentlichung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die des Nachdruckes von Auszügen und der fotomechanischen Wiedergabe, sind dem Herausgeber vorbehalten.

## الشرطة في ألمانيا

## Die Polizei in Deutschland German Police



Polizei Notruf  
Police Emergency 110  
رقم الشرطة للطوارئ

German Police is who you contact when you find yourself in an emergency situation.

Any person, regardless of gender and origin, can appeal to the police. This does not cost any money.

All people who appeal to the police are treated equally.

It's one of the tasks of the police to ensure a peaceful coexistence of all people living in Germany.

The police also intervenes in conflict situations. It is a criminal offense in Germany to resolve private conflicts in a violent way.

The measures taken by the police are based on legal regulations and are not negotiable.

Die Polizei in Deutschland ist Ansprechpartner für alle Menschen, die sich in einer Notsituation befinden.

Jede Person, unabhängig von Geschlecht und Herkunft, kann sich an die Polizei wenden. Es entstehen keine Kosten.

Alle Personen, die sich an die Polizei wenden, werden gleich behandelt.

Zu den Aufgaben der Polizei gehört es, ein friedliches Zusammenleben aller in Deutschland lebenden Menschen zu gewährleisten.

Die Polizei greift auch in Konfliktsituationen ein. Es ist in Deutschland strafbar, Konflikte gewaltsam untereinander zu lösen.

Die von der Polizei getroffenen Maßnahmen erfolgen aufgrund gesetzlicher Vorgaben und sind nicht verhandelbar.

إن الشرطة في ألمانيا هي في خدمة كل واحد يوجد في حالة عسيرة.

كل شخص يمكن أن يلجأ إلى الشرطة بغض النظر عن جنسه أو أصله. لن يترتب عن ذلك مصاريف.

كل الأشخاص الذين يلجؤون إلى الشرطة يتم التعامل معهم على حد سواء.

من مهام الشرطة ضمان التعايش السلمي بين كل الناس الذين يعيشون في ألمانيا.

إن الشرطة تتدخل كذلك في حالات الصراعات. يخضع للعقاب في ألمانيا كل واحد يحسم الصراعات بينه وبين الآخرين بالعنف.

إن الإجراءات التي تتخذها الشرطة تكون قائمة على أسس قانونية وهي غير قابلة للنقاش.

## Information for living together in Germany

### Human dignity is inviolable!

All people, regardless of age, origin, gender or religion, have the same status. This status takes precedence over all other creatures and things.

Everyone living in Germany has the right to physical integrity. The use of force against other people is prohibited and will be prosecuted.

People in Germany live together with equal rights. Discrimination based on sex, colour, religion or sexual orientation is prohibited and can be prosecuted.

People in Germany have the right to freedom of speech. Everyone can express their opinion, provided they do not discriminate, insult or threaten other people.

In Germany there is religious freedom. Anyone can determine which religion he wishes to belong to or not. Religion is considered a private matter. It is expected that you accept the decision of others.

## Informationen zum Zusammenleben in Deutschland

### Die Würde des Menschen ist unantastbar!

Alle Menschen haben, unabhängig von Alter, Herkunft, Geschlecht oder Religion, denselben Wert. Dieser Wert steht über dem aller anderen Lebewesen und Dinge.

Jeder in Deutschland lebende Mensch hat das Recht auf körperliche Unversehrtheit. Die Ausübung von Gewalt gegen andere Personen ist verboten und wird strafrechtlich verfolgt.

Die Menschen in Deutschland leben gleichberechtigt zusammen. Eine Diskriminierung aufgrund von Geschlecht, Hautfarbe, Religion oder sexuellen Orientierung ist verboten und kann strafrechtlich verfolgt werden.

In Deutschland lebende Menschen haben das Recht auf freie Meinungsäußerung. Jeder darf seine Meinung äußern, solange diese nicht andere Menschen diskriminiert, beleidigt oder bedroht.

In Deutschland gilt die Religionsfreiheit. Jeder kann selbst bestimmen, welcher Religion er angehören möchte oder nicht. Religion wird als Privatsache angesehen. Es wird erwartet, dass man die Entscheidung des Anderen akzeptiert.

## معلومات حول التعايش مع الآخرين في ألمانيا لا يجوز المس بكرامة الإنسان!

كل الناس لهم نفس القيمة بغض النظر عن عمرهم، أصلهم، جنسهم أو ديانتهم. هذه القيمة تكون فوق قيمة كل المخلوقات الحية الأخرى وباقي الأشياء.

كل إنسان يعيش في ألمانيا له الحق في السلامة الجسدية. استعمال العنف ضد الآخرين ممنوع ويسبب لصاحبه الملاحقة القانونية.

الناس في ألمانيا يعيشون متساوين في الحقوق مع بعض. ممنوع الميز بسبب النوع الجنسي أو لون البشرة أو الديانة أو الميول الجنسي ويخضع ذلك للملاحقة القانونية.

كل من يعيش في ألمانيا له الحق في التعبير عن رأيه بحرية مادام ذلك لا يسبب الميز ضد الآخرين أو شتمهم أو تهديدهم.

في ألمانيا هناك حرية الاعتقاد. كل واحد له الحق في اختيار الديانة التي يريد اعتناقها أو لا. يعتبر الدين شيئاً خاصاً. وينتظر من كل شخص أن يقبل قرار الآخرين.